



**Bekanntmachung zur Ermittlung von  
Wirtschaftsteilnehmern für die  
Einladung zum  
Verhandlungsverfahren für folgende  
Dienstleistungen:**

**Führung und Bewirtschaftung eines  
Erdbeer-Versuchsfeldes im Martelltal  
(Fraktion Gand).**

**Voraussichtliche Dauer: 4 Jahren und  
8 Monate**

Frist für die Abgabe der Interessensbekundung:  
**21/04/2018 - 12:00 Uhr.**

Mit der Abwicklung des Verfahrens beauftragte  
Verwaltungseinheit:

**Versuchszentrum Laimburg**

**Laimburg 6**  
39051 Pfatten (BZ)

[laimburg.research@pec.prov.bz.it](mailto:laimburg.research@pec.prov.bz.it)

Verantwortlicher für das Verfahren:  
**Dr. Michael Oberhuber**

Die vorliegende Bekanntmachung ist erforderlich, um die Marktsituation, die potenziellen Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer und die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften zu ermitteln.

**ART. 1 – BEDARFSOBJEKT**

Das **Versuchszentrum Laimburg** beabsichtigt, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz, die Firmen

**Avviso per l'individuazione di  
operatori economici da invitare alla  
procedura negoziata per  
l'affidamento per i seguenti servizi:**

**Gestione e coltivazione di un campo  
sperimentale di fragole in Val  
Martello (Frazione Ganda).**

**Durata presunta: 4 anni e 8 mesi**

Termine entro cui presentare la manifestazione  
di interesse: **21/04/2018 - ore 12:00**

Struttura amministrativa competente per il  
procedimento:

**Centro di Sperimentazione Laimburg**

**Laimburg 6**  
39051 Vadena (BZ)

[laimburg.research@pec.prov.bz.it](mailto:laimburg.research@pec.prov.bz.it)

Responsabile del procedimento:  
**Dr. Michael Oberhuber**

Il presente avviso è preordinato a conoscere l'assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati e le relative caratteristiche soggettive.

**ART. 1 – OGGETTO DEL FABBISOGNO**

Il **Centro di Sperimentazione Laimburg** intende individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, gli operatori

zum betreffenden Verhandlungsverfahren für folgende Leistungen einzuladen:

- **Führung und Bewirtschaftung eines Erdbeer-Versuchsfeldes im Martelltal (Fraktion Gand).**  
Voraussichtliche Dauer: 4 Jahren und 8 Monate

#### **ART. 2 – GESCHÄTZTER BETRAG**

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Leistungen wird auf **Euro 201.680,30- geschätzt, zuzüglich Mehrwertsteuer.**

#### **ART. 3 – TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN**

Am gegenständlichen Verhandlungsverfahren können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

- a) Die Wirtschaftsteilnehmer müssen die allgemeinen Anforderungen laut Art. 80, die Anforderungen an die berufliche Eignung laut Abs.1 Buchst. a) und Abs. 3 des Art. 83 des GVD Nr. 50/2016, sowie die Anforderungen laut Art. 90, Abs. 9 Buchst. a) des GVD Nr. 81/2008 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen erfüllen.
- b) Mindestens 2 Jahre Erfahrung im Erdbeeranbau;
- c) Angemessenen Maschinen und Arbeitskräften für die Bearbeitung der Versuchsparzelle;
- d) Mitgliedschaft bei einer landwirtschaftlichen Genossenschaft die Erdbeeren vermarktet;
- e) Eintragung im telematischen Verzeichnis des Vergabeportals ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) der Autonomen Provinz Bozen (Dienstleistungskategorie 771. Dienstleistungen im Bereich Landwirtschaft).

economici da invitare alla relativa procedura negoziata per le prestazioni seguenti:

- **Gestione e coltivazione di un campo sperimentale di fragole in Val Martello (Frazione Ganda).**  
Durata presunta: 4 anni e 8 mesi

#### **ART. 2 – IMPORTO STIMATO**

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento delle prestazioni, è stimato in **Euro 201.680,30-, al netto di IVA.**

#### **ART. 3 – REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**

Possono partecipare alla presente procedura negoziata gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

- a) Gli operatori economici devono essere in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e dei requisiti d'idoneità professionale di cui all'art. 83, comma 1 lettera a) e comma 3 del D.Lgs. n. 50/2016 ed i requisiti di cui all'art. 90, comma 9, lett. a), del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii.
- b) Esperienza almeno biennale nella coltivazione di fragole;
- c) Possesso di macchinari e forza lavoro idonei alla gestione e coltivazione del campo sperimentale;
- d) Appartenenza a una cooperativa agricola che commercializza fragole;
- e) Iscrizione all'elenco telematico degli operatori economici del portale telematico ([www.banditoadige.it](http://www.banditoadige.it)) della Provincia Autonoma di Bolzano (categoria di servizi 771. Servizi agricoli).

#### ART. 4 – MITTEILUNGEN, INFORMATIONEN UND ERKLÄRUNGEN

Eventuelle Informationen und Erklärungen kann der Teilnehmer von der Vergabestelle ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse anfordern:

[laimburg.research@pec.prov.bz.it](mailto:laimburg.research@pec.prov.bz.it)

#### ART. 5 – ABLAUF

Der interessierte Wirtschaftsteilnehmer muss die im Anhang zu dieser Bekanntmachung vorgeschriebenen Unterlagen bis zum **21/04/2018** um **12:00** Uhr, mittels eines zertifizierten E-Mails (PEC) an die folgende E-Mail-Adresse übermitteln:

[laimburg.research@pec.prov.bz.it](mailto:laimburg.research@pec.prov.bz.it)

**Die dieser Bekanntmachung beigefügten Dokumente müssen mit digitaler Unterschrift versehen werden.**

**Alternativ dazu können die Dokumente eigenhändig unterschrieben werden, wobei in diesem Fall ein gültiges Identitätsdokument des Unterzeichnenden beigefügt werden muss.**

Es wird festgehalten, dass die genannte Teilnahme nicht die Überprüfung über den Besitz der allgemeinen und besonderen Teilnahmevoraussetzungen für die Vergabe der Dienstleistung ersetzt, welche vom Interessierten erklärt, und von der Vergabestelle im Rahmen des Vergabeverfahrens überprüft werden.

Die vorliegende Bekanntmachung gilt nicht als Vertragsanfrage und bindet auf keine Weise das **Versuchszentrum Laimburg** jedwedes Verfahren zu veröffentlichen.

#### ART. 4 - COMUNICAZIONI, INFORMAZIONI E CHIARIMENTI

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal partecipante esclusivamente attraverso la trasmissione via mail all'indirizzo di posta elettronica:

[laimburg.research@pec.prov.bz.it](mailto:laimburg.research@pec.prov.bz.it)

#### ART. 5 - MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

Il soggetto interessato dovrà far pervenire la documentazione prescritta negli allegati al presente avviso entro il termine del **21/04/2018** ore **12:00** via posta certificata (PEC), al seguente indirizzo di posta elettronica:

[laimburg.research@pec.prov.bz.it](mailto:laimburg.research@pec.prov.bz.it)

**Tutti i documenti allegati al presente avviso devono essere firmati digitalmente.**

**In alternativa potranno essere firmati in forma autografa e corredati da un documento di identità in corso di validità del sottoscrittore.**

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento del servizio, che invece dovrà essere dichiarato dall'interessato ed accertato dalla stazione appaltante in occasione della procedura di affidamento.

Il presente avviso, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il **Centro di Sperimentazione Laimburg** a pubblicare procedure di alcun tipo.

Das **Versuchszentrum Laimburg** behält sich das Recht vor, in jedem Moment die vorliegende Markterhebung aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Die Teilnahme lässt keinen Anspruch auf ein Entgelt und/oder eine Entschädigung erwachsen.

Gemäß Art. 13 GvD 196/2003 werden für den Verfahrenszweck von der Verwaltung alle angegebenen Daten gesammelt, registriert, organisiert und aufbewahrt. Diese werden bearbeitet mittels traditioneller und technischer Hilfsmittel, zum Zwecke des spezifischen Verfahrens und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen.

Laimburg, den 05.04.2018

Der Verantwortliche für das Verfahren

**Dr. Michael Oberhuber**

*(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)*

Anlage 1:  
Interessensbekundung

**Il Centro di Sperimentazione Laimburg** si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

La partecipazione non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n 196/2003 tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della procedura e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, per le finalità relative allo specifico procedimento secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti vigenti.

Laimburg, il 05.04.2018

Il Responsabile del procedimento

**Dr. Michael Oberhuber**

*(firmato con firma digitale)*

Allegato 1:  
Manifestazione d'interesse